

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 15 (1939)
Heft: 42

Artikel: Bedrohtes Finnland
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-753742>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bedrohtes Finnland

Finlande menacée

Photos Presse-Diffusion und ATP.



Fliegerabwehrbatterien in Stellung auf einer der sechs finnischen Fliegerstationen. Diese Flakgeschütze sind schwedischer Herkunft und gehören zum Modernsten, was bis heute bei der Flakartillerie im Gebrauch ist.

Dans un des six aéroports finlandais: batteries contre-avions en position. Ces canons sont d'origine suédoise et comptent parmi les plus modernes.



Paasikivi, der finnische Gesandte in Stockholm, Sonderbeauftragter seiner Regierung für die Verhandlungen mit Sowjetrußland.

Paasikivi, ambassadeur de Finlande à Stockholm, a été désigné comme chef de la délégation envoyée à Moscou.



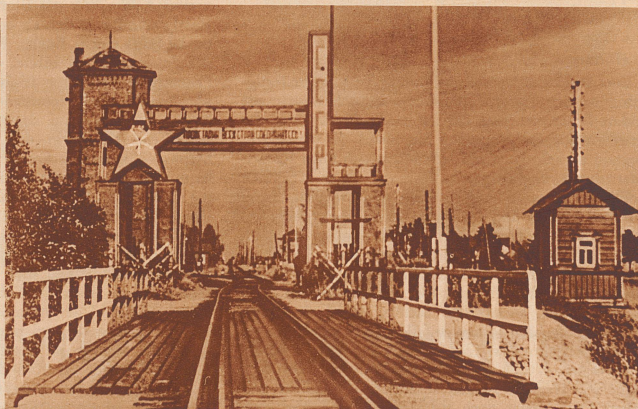
Finnische Marinefüsiliere von der Festung Suomenlinna, dem modern ausgebauten Seebollwerk vor Helsinki.

Marins finlandais du fort Suomenlinna, devant Helsinki.



Helsinki und drei andere große Städte sind evakuiert worden. Innert drei Tagen verließen 120 000 Personen die Hauptstadt. Bild: Ansturm auf eine Bank, wo die Leute vor der Abreise ihre Depots abheben.

Helsinki et trois autres grandes villes ont été évacuées. Plus de 120 000 personnes quittèrent la capitale en l'espace de trois jours. Photo: Avant de quitter la ville, la foule fait la queue devant la Caisse d'Épargne pour retirer ses dépôts.



Mitten über die Eisenbahnbrücke von Rajajoki zieht sich die finnisch-russische Grenze. Für jedermann sichtbar haben die beiden Nationen ihre Gebietshoheit gekennzeichnet: Die Russen haben ihre Grenzpfähle und Brückengeländer rot gestrichen, dazu kennzeichnet ein mächtiger Sowjetstern den Beginn des russischen Territoriums, der finnische Teil der Brücke ist weiß bemalt.

La frontière russo-finlandaise passe sur ce pont de chemin de fer. Chacun peut reconnaître la ligne de démarcation: les Russes ont peint leur barrière en rouge, les Finlandais en blanc.